



TRANSLATION OF ANNOUNCEMENT FOR 2 RESEARCH POSITIONS  
(Decree n. 184 dated 28.03.2012)

A public selection is hereby announced for 2 research positions co-funded by the European Social Fund, for unemployed postgraduates resident or domiciled in the Friuli Venezia Giulia Region, wishing to carry out research projects in collaboration with universities and research institutions in a different EU or EFTA country.

**Art. 1: Object**

The purpose of this announcement is to award research fellowships in order to develop human assets in research and innovation, especially through study opportunities and postgraduate education for researchers and networking of universities and research facilities. Eligible candidates will be entitled to research fellowships co-funded by the European Social Fund. They must meet the requirements set forth in this announcement and be unemployed for the duration of the research project. Failure to comply shall result in the withdrawal of the fellowship, subject to the provisions set forth in art. 12: Termination.

Candidates must submit a research project undersigned by the scientist responsible for the research activity at the hosting research institution and countersigned by the partner research institution - university, research institution - based in EU or EFTA (Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland) countries.

According to the EU regulations Sissa undertakes to provide equal opportunities to female and male candidates. The selection procedure shall favour female candidates as far as priority is concerned and subject to the applications received.

**Art. 2: Research fellowship**

A public selection based on academic qualifications is hereby announced for 2 research positions. At least 50% of the project activity shall be carried out abroad.

Full details, admission requirements and durations are listed in Annex A, positions from 1 to 2.

List of positions:

**1 Position in the Statistical and Biological Physics Sector (Physics Area) - duration: 24 months**

**1 Position in the Neurobiology Sector (Neuroscience Area) - duration: 24 months**

**Art. 3: Eligible candidates and admission requirements**

In order to be considered by the examining board candidates must possess the following requisites on the date of their application:

- A. - university degree awarded in accordance with Italian law (DM 03/11/1999 n. 509 or previously applicable legislation, DM 22/10/2004 n. 270);  
- equivalent academic qualification awarded by a foreign university.

If not listed in Annex A as a compulsory requirement, PhD degrees or, for the relevant Sectors/Areas, academic titles awarded by medical schools of specialisation are considered as an asset.

The equivalence of university degrees and PhD degrees awarded by foreign institutions is decided by the examining board.

- B. Candidates should have carried out documented research activities relevant to the project for at least 6 months in the past 3 years at universities, research facilities, enterprises, labs or other private or public institutions. Research activities include research assignments, research fellowships, PhD fellowships, fixed-term contracts (co.co.co., co.co.pro.), and other kind of work as set forth in Italian law 276/2003.
- C. Candidates should be resident or domiciled in the Friuli Venezia Giulia Region at the starting date of the fellowship.
- D. Candidates should be unemployed at the starting date of the project and for the duration of the fellowship, according to ex D.lgs. 181/2000. Failure to comply will result in the withdrawal of the fellowship.

Candidates with an annual income exempt from personal income tax, according to the current Italian legislation, are eligible to apply. Further requirements are foreseen by the Regulation dated 25/07/2006 (Regional Presidential Decree n. 227).



Candidates who are “not employed” - unemployed candidates who do not wish to use the services offered by the Employment Service - or “first time job seekers” - unemployed candidates which have never carried out a working activity - may also apply.

The following candidates are excluded from applying:

1. candidates having already been awarded a research fellowship in accordance with Italian law n. 240/2010 for more than 4 years even if not continuously. To this end, the time in which the candidate was holder of a research fellowship and enrolled in PhD courses is not taken into account for a period not exceeding the legal duration of the PhD program;
2. candidates enrolled in University Degree courses, PhD courses with fellowships or medical school of specialization in Italy or abroad;
3. candidates having already been granted research assignments or fixed term contracts to carry out research activity as foreseen in art. 22 and art. 24 of the Italian law n. 240 dated 30/12/2010, for a period exceeding 12 years even if not continuously;
4. candidates having a family relationship or other degree of kinship up to the 4<sup>th</sup> degree with the following persons are also excluded from applying:
  - the Director, the Secretary General or a Member of the Administrative Council of SISSA;
  - the responsible scientific or other professors or researchers belonging to the Sector/Area in which the research project will be carried out (see Annex B).

The requirements for the admission to the public selection are detailed in Annex A, positions from 1 to 2.

#### **Art. 4: Research results and property rights**

The results of the research projects, such as any patents and industrial property rights achieved, together with any related patent, belong to SISSA, possibly in co-ownership with the research institution involved in the research project, in application of the current legislation (D.lgs no. 30 dated 10/02/2005 Industrial Property Code and subsequent integrations and modifications) and in accordance with the rules of the hosting institution. The researcher will retain the moral right to be recognized as the inventor/author. The owner shall give widespread dissemination of the results and clear reference must be made to the funds awarded by the European Social Fund 2007/2013 operational program of the Friuli Venezia Giulia Region.

#### **Art. 5: Research project**

Candidates shall submit an application form/research project, hereinafter referred to as “project”, which must be completed by 31/12/2014. At least 50% of the research activity must be carried out at a foreign research institution.

The paperwork including the project and the relevant annexes shall be submitted or sent to the relevant office. All of the above documents shall also be submitted in .pdf and in text format, stored on a CD or USB pen drive.

The project must be carried out in Sector/Area belonging to SISSA or to a different public or private research facility provided that they are based in the Friuli Venezia Giulia Region.

The hosting Sector/Area undertakes to support the project activities, providing access to and use of facilities, materials and services necessary for completing the project and providing a scientific tutoring service through their permanent and fixed-term teaching, research or technical staff.

The project must also involve the cooperation of one or more foreign research institutions, as specified in article 1, which shall contribute to the project by helping the fellowship holder with their scientific and technical know-how, facilities and services as deemed necessary for the project. The commitment of the research institution shall cover the duration of the research project. The relevant declaration must be submitted together with the application, using the form available in Annex 4.

The following details must be included in the project:

- list and full details of the Italian and foreign institutions involved in the project;
- reasons, objectives, methods and technology, time schedule, roles of the parties involved;
- description of the value of the research project in relation to skills development and improvement of the professional status of the candidate;
- reasons related to the choice of the foreign hosting institution(s).

The project must be signed by the candidate and countersigned by the scientist responsible at the hosting institution.



#### **Art. 6: Application to the selection procedure and submission of projects**

Applications, drawn up according to the form provided in Annex 1, shall be addressed to the Director of SISSA, via Bonomea, 265, 34136 – Trieste, and must be submitted from 17/04/2012 until 02/05/2012, 12:00 midday:

1. by registered letter;
2. by hand delivery to the S.H.A.R.M. Office (Sissa, Via Bonomea, 265 - Trieste, room 207, second floor, from 8:00 a.m. to 2:00 p.m., except on the date of expiration when the applications must be delivered by 12:00 midday).

Applications which are incomplete, illegible or which reach the School in a period different from the one specified above will not be considered eligible.

Applications must be drawn up as specified in Annex 1 and must include the following documentation:

- a) CV in European format as available at "<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/vernav/Europass+Documents/Europass+CV.csp?loc=it EN>", dated, undersigned and including the personal data treatment authorization;
- b) declaration which certifies the possession of the academic qualifications (Annex 2);
- c) list of published works which the applicant wishes to submit to the examining board, undersigned and delivered with the application together with the relevant published works;
- d) relevant documentation in support of the titles submitted by the candidate;
- e) declaration of commitment of the hosting institution (Annex 4);
- f) adhesion form, dated and undersigned.

Italian and EU citizens may submit an affidavit for the academic qualifications awarded in Italy or in EU. Non-EU citizens regularly sojourning in Italy may submit an affidavit according to articles 46 and 47 of the D.P.R. 445/2000 exclusively for personal qualities and events which can be certified and attested by public Italian authorities.

The application must be sent only as specified in point 1 and 2 of this article.

SISSA Administration does not assume any responsibility for any missing, late or incomplete transmission of documentation connected to the selection procedure due to postal, telegraphic or computer problems for which SISSA is not at fault. SISSA Administration does not assume any responsibility for the loss of correspondence due to an incorrect address indicated by the candidate or due to a late, or lack of communication of address change in the application, mistakes by third parties in delivering correspondence by post or telegramme, fortuitous events or reasons of force majeure. Candidates willing to withdraw their applications must send written notice to the Director of SISSA, enclosing a copy of a valid identity document. Candidates must meet the expenses for collecting the documents and publications they have submitted within 3 months from the submission. After this period SISSA cannot be held responsible in any way for these documents and publications.

Each candidate is admitted with reserve to the selection procedure for which they have applied.

#### **Art. 7: Examining board**

The examining board is nominated by the Director of SISSA, according to the proposal of the relevant Sector Council. It is composed of a minimum of three and a maximum of five members, including one President and one Secretary, chosen between professors and researcher of SISSA, Universities, research organizations or experts in the field of interest of the project. A substitute can be appointed for each member of the board. At the end of the evaluations the examining board will draw up a report, including the evaluation criteria, the total mark obtained by each candidate and a classification list of those considered eligible. The evaluation criteria are decided by the examining board before the evaluation is carried out.

Members of the examining board must not have a family relationship or other degree of kinship up to the 4<sup>th</sup> degree with the candidates.

#### **Art. 8: Evaluation criteria**

The total mark for each candidate will be awarded based on 100 total points. The evaluation involves two phases: the first for the evaluation of the academic qualifications and published works which will account for a total score of maximum 60/100, the second for the evaluation of the project proposal for a total score of maximum 40/100.

Before the evaluation takes place, the examining board defines the criteria by which the academic qualifications and the published works will be assessed. The criteria for the evaluation of the qualifications, which can be



further specified by the board in accordance with international standards, are the relevance, significance and quality of the:

- documented research activity;
- academic qualifications (University Degree, PhD, specialization degree or certificate of attendance of post-graduate courses in Italy or abroad);
- other qualifications.

The academic titles must be relevant to the scientific sector involved and must be in possession of the candidate at the expiry date of the announcement.

The research project evaluation is based upon:

1. the quality of the research project (15/40);
2. the value of the research project for the development of the candidate's skills, especially those which will enable him to improve his professional life and to achieve a stable working condition, even through the participation in spin-off businesses and innovative start-ups (15/40);
3. the relevance of the research project for the foreign hosting organization and for SISSA, as well as its impact on a specific productive sector and the regional economy (10/40).

Applicants with a scoring of or above 70/100 will be included in the classification list.

#### **Art. 9: Results of the assessment and classification list**

At the end of the selection procedures the examining board will draw up the general classification list. Should candidates receive the same score the research assignment will be awarded:

- to the female candidate;
- to the younger candidate.

The classification list will be approved with Directorial Decree and published on the official bulletin of the School and on the SISSA website. The eligible candidate will undertake a research contract with SISSA in accordance with Italian Law n. 240/10, art. 22. Being in the classification will not give any rights in other selection procedures.

#### **Art. 10: Research fellowship**

After a budget verification has been carried out, the eligible candidate will receive notification of the award of the research fellowship by registered letter. Within 10 days from the receipt of the above-mentioned registered letter, they will have to send a declaration of acceptance to SISSA.

Within 30 days from the beginning of the research activity at SISSA, Italian and EU candidates or non-EU citizens resident in Italy will have to send to the Director of SISSA the following documents:

- 1) affidavit attesting the birth, citizenship and residence or submit a valid ID; non-EU citizens must produce their passport;
- 2) affidavit attesting the possession of a University Degree and a PhD;
- 3) copy of the tax code issued in Italy;

Non-EU citizens authorized to sojourn in Italy owing to the conventions between Italy and their own country have to submit the same above mentioned documents.

Non-EU citizens regularly sojourning in Italy may submit an affidavit according to articles 46 and 47 of the D.P.R. 445/2000 exclusively for personal qualities and events which can be certified and attested by public Italian authorities.

In any different case the details listed in points 1), 2) and 3) of this article must be documented with an affidavit submitted together with the relevant copies within 30 days from the beginning of the research activity at SISSA. Moreover within 60 days from the beginning of their research activity winners have to submit a declaration concerning the information requested in points 1), 2) and 3) issued by the foreign competent authorities with a translation in Italian authenticated by the Italian Consulate abroad.

The School reserves the right to verify all affidavits submitted.

Should a letter of acceptance not be received, the documents listed above not be submitted in time or the project be terminated before the due date, the research fellowship may be offered to the next candidate eligible in the classification list, through authorization by the Director, at the express request of the scientist responsible or the Head of the Sector, provided that the activity is completed by 31.12.2014.

The starting date of the fellowship shall be agreed with the Head of the Sector or with the scientist responsible for the research project.

The research fellowship is awarded through a private contract that does not give any right to be employed by Universities. The research activity shall start on the first day of the month following the one when the contract has been signed or on a different date according to the requirements of the Sector/Area where the research





activity will take place. The start of the research activity may be postponed in case of serious and documented reasons.

Each fellowship amounts to € 29.708,00 (twenty-nine thousand seven hundred and eight/00) gross per year, including contributions to be paid by the researchers. The fellowship is paid monthly in arrears. The fiscal and social security treatment of the research fellowship is in accordance with ex art. 4, Italian law n. 476/84, and par. 26 and followings, art. 2, Italian law n. 335/95 and subsequent integrations and modifications.

Researchers must submit a monthly declaration stating that the research activity has regularly taken place, signed by the scientist responsible.

Payments will be made to the current account of the researcher. The School arranges for insurance coverage for the fellowship holders against accidents in the workplace and for third party liability while carrying out their research work. The fellowships cannot be held contemporarily with other fellowships of whatever kind, except those awarded by Italian or foreign institutes with the aim of integrating the training or research activity of the candidate through a period spent abroad. Provided that they fulfil their research obligations, the fellowship holders are authorized to carry out professional activity as long as they remain unemployed for the entire duration of the project and the activity is compatible with the research position, does not represent a conflict of interest and is not prejudicial to the School. Fellowship holders willing to carry out external activity in a continuous way shall present a specific request, which will be evaluated by the relevant Sector/Area and successively submitted to the Senate of the School for approval. If compatible with their research duties, and following written approval by the scientist responsible for the research project, fellowship holders can participate in research assignments commissioned to SISSA by third parties (in accordance with the art. 66 of the Italian D.P.R. 382/80) and benefit from the financial proceeds deriving from such activities, in accordance with the current regulations.

#### **Art. 11: Obligations of the research fellow**

The researcher undertakes to carry out research activity as foreseen in the contract and in accordance with the research program of the Sector/Area. The research activity is carried out in the frame of the research project for which the candidate has been selected. In major case of non-compliance the contract can be terminated, by decision of the School Senate and on proposal of the Sector Council, heard the counterpart.

The contract is automatically resolved in the following cases:

- lack or unjustified delay in the starting of the research activity;
- unjustified suspension of the activity for more than 15 days;
- serious violation of the incompatibilities established for the award of the research fellowship;
- negative evaluation of the research activity expressed by the Sector Council.

At least 30 days of advanced notice must be given in case of resignation, in which case no penalty will be applied by SISSA administration.

The research activity shall be carried out as follows:

- a) in a continuous way and in coordination with the hosting organization;
- b) in the frame of the research programme;
- c) in an autonomous way, without the imposition of a working time.

The Director of the structure concerned shall immediately inform the implementing authority of any default in the realization of the research activity.

The holder of the research fellowship shall observe the rules of behaviour in force in the hosting institution and the partner institution(s).

The holder of the research fellowship must submit to the Director the following documents:

- 1) a yearly analytic report of the research activity, undersigned by the researcher himself and validated by the scientist responsible;
- 2) the final report of the project undersigned by the researcher and validated by the hosting institution and by the foreign partner institution.

In case of negative evaluation of the research activity the contract can be resolved.

The final report shall state that the research activity has achieved the objectives of the project and list any corrective action taken, provided that the positive outcome of the project has not been affected.

#### **Art. 12: Termination**

In case of early closure of the project only the expenses effectively incurred up until the closure date will be eligible. An early closure is admissible only in the following cases:

- a. permanent health reasons of the researcher, certified by the public health service, which do not allow the prosecution of the research activity;



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



- b. serious family reasons, duly documented, which do not allow the prosecution of the research activity;
- c. employment of the fellowship holder and subsequent loss of the unemployment status, certified by the employer within 7 working days.

The above-mentioned certificates must be submitted by the researcher together with the declaration of early termination of the project.

In any other case the early closure of the project causes the forfeiture of the salary and the obligation to return the amounts so far received.

#### Art. 13 suspension of the project:

The research fellowship may be suspended in the following cases:

- a prolonged and duly certified illness which causes the suspension of the research contract;
- maternity leave of the researcher do not cause the cancellation of the contract, but the researcher must request the suspension of the project and of the fellowship. The project will be reactivated at the end of the suspension. During the maternity leave, the contribution paid by the INPS (National Social Security Service) in accordance with art. 5 of DM 12.07.2007 will be complemented by SISSA up to the entire amount of the research salary, according to Italian law 240/2010.

An authorized absence of up to 30 days a year does not require the contract to be suspended or the absence to be recuperated at a later date.

#### Art. 14: Access to the documents, data processing and administrative procedure officer

SISSA, in accordance with art. 13 of the Italian D.lgs. 196/2003, undertakes to respect the privacy of all personal data provided by the candidates: all data will be used, including by use of computers, only for the selection procedures. Data can also be used by the MIUR for statistical purposes. Candidates must provide personal information in order to be eligible. Failure to do so will result in the exclusion from the selection procedure. Candidates can access the data provided, in accordance with art. 7 of the Italian law D.lgs. 196/2003. Candidates may be granted access to the documents relevant to the selection procedure, in accordance with the current legislation (law 241/90 and subsequent integrations and modifications and D.P.R. 184/2006).

SISSA, in the person of the Director, is the owner and responsible of data treatment.

The administrative procedure officer, named in accordance with Italian law 241/90 and subsequent integrations and modifications, is Mrs Gabriella Pippan Barduzzi.

The publications submitted will be used solely for the selection procedure and the drawing up of the classification list.